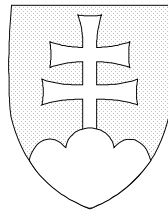


## PROTIMONOPOLNÝ ÚRAD SLOVENSKEJ REPUBLIKY



# ROZHODNUTIE

Číslo: 1117/2017/OK-2017/FK/3/1/040

Bratislava, 15. decembra 2017

Protimonopolný úrad Slovenskej republiky, odbor koncentrácií, v správnom konaní číslo 0026/OK/2017 začatom dňa 24.11.2017 na základe oznámenia koncentrácie podľa § 10 ods. 7 zákona č. 136/2001 Z.z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov podnikateľom JD Norman Industries, Inc. so sídlom 787 West Belden Avenue, Addison, IL 601 01 Spojené štáty americké prostredníctvom právneho zástupcu JUDr. Iva Jandu, Ph.D., so sídlom Na Příkopě 14, 110 00 Praha 1, Česká republika

### rozhodol

na základe § 12 ods. 1 zákona č. 136/2001 Z.z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov, že **súhlasí** s koncentráciou podľa § 9 ods. 1 písm. b) v spojení s § 9 ods. 3 zákona č. 136/2001 Z.z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov spočívajúcou v získaní nepriamej výlučnej kontroly podnikateľa JD Norman Industries, Inc. so sídlom 787 West Belden Avenue, Addison, IL 601 01, Spojené štáty americké nad:

- časťou podnikateľa REGE Motorenteile GmbH so sídlom Industriestr. 4, 99820 Hörselberg-Hainich, Spolková republika Nemecko, spočívajúcou v [.....]<sup>1</sup>% podiele vlastnenom v spoločnosti REGE Automotive Brasov S.R.L. a aktívach spoločnosti REGE Motorenteile s výnimkou podielov vlastnených spoločnosťou

---

<sup>1</sup> [...] – Dôverná informácia spoločnosti REGE Motorenteile ohľadne výšky podielu

REGE Motorenteile v spoločnostiach REGE Verwaltungs a REGE Korea a súčasne nad

- podnikateľom REGE Automotive Brasov S.R.L so sídlom Aleea Schaeffler nr. 3, 507055 Brašov, Rumunsko,

na základe Ponuky na uzatvorenie kúpnej zmluvy zo dňa 16.11.2017 podpísanej spoločnosťou [.....]<sup>2</sup> ako kupujúcimi, ktorá bola správcom konkurznej podstaty spoločnosti REGE Motorenteile a správcom konkurznej podstaty spoločnosti REGE Verwaltungs ako predávajúcimi akceptovaná dňa 21.11.2017.

## Odôvodnenie:

1. Protimonopolnému úradu Slovenskej republiky, odboru koncentrácií (ďalej len „úrad“) bola dňa 24.11.2017 oznámená koncentrácia (ďalej len „Oznámenie“) podľa § 10 ods. 7 zákona č. 136/2001 Z.z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) podnikateľom JD Norman Industries, Inc. so sídlom 787 West Belden Avenue, Addison, IL 601 01, Spojené štáty americké (ďalej len „Oznamovateľ“ alebo „JD Norman“), ktorá podlieha kontrole úradu. Predmetným podaním bolo dňa 24.11.2017 začaté správne konanie vo veci koncentrácie vedené pod č. SK 0026/OK/2017. Oznámenie bolo doplnené dňa 08.12.2017 listom č. 1117/2017/OK-6353/2017.
2. Z podkladov a informácií predložených v Oznámení vyplýva, že koncentrácia spočíva v získaní nepriamej výlučnej kontroly Oznamovateľa nad časťou podnikateľa REGE Motorenteile GmbH so sídlom Industriestr. 4, 99820 Hörselberg-Hainich, Spolková republika Nemecko ako vyplýva z výroku rozhodnutia (ďalej len „časť podnikateľa REGE Motorenteile“) a nad podnikateľom REGE Automotive Brasov S.R.L. so sídlom Aleea Schaeffler nr. 3, 507055 Brašov, Rumunsko (ďalej len „REGE Brašov“).
3. Účastníkom správneho konania je podnikateľ JD Norman a účastníkmi koncentrácie sú nadobúdateľ kontroly, podnikateľ JD Norman a podnikatelia, nad ktorými (resp. nad časťou ktorých) je kontrola nadobúdaná, t.j. podnikatelia REGE Motorenteile a REGE Brašov.
4. Podnikateľ JD Norman patrí do skupiny JD Norman, ktorá je aktívna v segmente diverzifikovanej výroby kovových komponentov a systémov, s prevádzkami v Spojených štátoch amerických, Mexiku, Kanade a Spojenom kráľovstve. Skupina JD Norman na území Slovenskej republiky nepôsobí. Oznamovateľ je aktívny v oblasti výroby a dodávok tvarovaných, opracovaných a odlievaných kovov, vrátane automobilových súčiastok. Produktové portfólio skupiny JD Norman pozostáva z troch nasledujúcich kategórií: (i) liate kovy (napr. výroba cylindrických vačkových hriadeľov, ložiskových puzdier, vačkových hriadeľov), (ii) formované kovy (napr. výroba vinutých pružín, systémového riadenia tekutín pre

---

<sup>2</sup> [...] – obchodné tajomstvo spoločnosti JD Norman Industries, Inc.

vkladanie medi, systému bezpečnosti cestujúcich) a (iii) obrábané kovy (napr. výroba vidlíc a kĺbov nápravy, spojovacích tyčí, elektrických posuvných vačkov, plochých vačkov, olejových čerpadiel a zotrvačnikov).

5. Nadobúdaná časť podnikateľa REGE Motorenteile a podnikateľ REGE Brašov patria do skupiny REGE, ktorá sa špecializuje na výrobu a dodávky komplexných kovových komponentov pre motorové vozidlá, ako sú napríklad kľuky, hlavy valcov, vyvažovacie hriadele, kryty, kondory, bežné koľajnice, ventilové telesá a súčiastky prevodovky.
6. Časť podnikateľa REGE Motorenteile prevádzkuje dve výrobné zariadenia v Spolkovej republike Nemecko a podnikateľ REGE Brašov prevádzkuje výrobné zariadenie v Rumunsku. Na území Slovenskej republiky pôsobí len podnikateľ REGE Motorenteile, a to prostredníctvom dodávok súčiastok prevodoviek a súčiastok do motorov, konkrétne ojníc motora.
7. Z vyššie uvedeného teda vyplýva, že účastníci koncentrácie sú aktívni v oblasti výroby a dodávok automobilových súčiastok. Z rozhodovacej praxe Európskej komisie<sup>3</sup> vyplýva, že každý druh automobilových súčiastok predstavuje samostatný tovarový relevantný trh, nakoľko každý typ automobilovej súčiastky je vyrobený za tým účelom, aby plnil špecifickú funkciu, a teda jednotlivé automobilové súčiastky sú kupované na odlišný účel použitia.
8. S ohľadom na vyššie uvedené, vzhľadom na produktové portfólio účastníkov koncentrácie a skutočnosť, že podnikateľ JD Norman na území Slovenskej republiky nepôsobí, úrad dospel k záveru, že aktivity účastníkov koncentrácie sa na území Slovenskej republiky neprekrývajú, a ani nedochádza k žiadnemu vertikálnemu prepojeniu. Vychádzajúc zo zistených skutočností úrad vydáva rozhodnutie so zjednodušeným odôvodnením.
9. Po vyhodnotení predložených podkladov a informácií dospel úrad k záveru, že posudzovaná koncentrácia je v súlade s § 12 ods. 1 zákona, nakoľko značne nenaruší účinnú súťaž na relevantnom trhu, najmä v dôsledku vytvorenia alebo posilnenia dominantného postavenia a rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

### **Poučenie:**

Podľa § 34 ods. 1 zákona č. 136/2001 Z.z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), v spojení s § 61 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov, (ďalej len „správny poriadok“) proti tomuto rozhodnutiu môže byť podaný rozklad Protimonopolnému úradu Slovenskej republiky, odboru koncentrácií, Drieňová 24, 826 03 Bratislava, v lehote 15 dní odo dňa jeho doručenia.

---

<sup>3</sup> Napr. rozhodnutie vo veci M.8198 ALLIANCE AUTOMOTIVE GROUP/FPS DISTRIBUTION zo dňa 28.10.2016, rozhodnutie vo veci M.7796 LINAMAR/MONTUPET zo dňa 10.12.2015, rozhodnutie vo veci M.6714 U-SHIN/VALEO CAM zo dňa 6.2.2013

O rozklade podľa § 18 ods. 1 zákona rozhoduje Rada Protimonopolného úradu Slovenskej republiky. Podľa § 61 ods. 1 správneho poriadku včas podaný rozklad má odkladný účinok. Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom podľa § 177 a nasl. Zákona č. 162/2015 Z.z. Správneho súdneho poriadku po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov.

*(elektronický podpis)*  
Ing. Boris Gregor  
podpredseda  
Protimonopolného úradu Slovenskej republiky

**Rozhodnutie sa doručí:**

JUDr. Ivo Janda, Ph.D.  
Na Příkopě 14  
110 00 Praha 1  
Česká republika